

(Doa Imam Husain as di Hari Arafah (2

<"xml encoding="UTF-8">

طُولِ الْجُحُودِ، وَ قَدْ غَدَوا فِي نِعْمَتِهِ يَأْكُلُونَ رِزْقَهُ وَ يَعْبُدُونَ غَيْرَهُ، وَ قَدْ حَادُوهُ وَ نَادُوهُ وَ كَذَّبُوا رُسْلَهُ، يَا

usaha yang panjang padahal mereka telah tenggelam dalam

nikmat-Nya, mereka makan dari rizki-Nya sedang mereka

menyembah selain-Nya, menentang dan membangkang serta

.mendustakan para rasul-Nya

اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا بَدِينِيُّ، يَا بَدِينِيُّ (بَدِينَعًا) لَا نِدَّ (بَدْءَة) لَكَ، يَا دَائِمًا لَا تَفَادْ لَكَ، يَا حَيًّا حِينَ لَا حَيًّ، يَا مُحْبِي الْمَوْتَى،

Ya Allah ya Allah yang maha awal, yang maha

menciptakan, tiada sekutu bagi-Mu selama-lamanya, yang

hidup dikala tiada yang hidup, yang menghidupkan yang

,mati

يَا مَنْ هُوَ قَائِمٌ عَلَى كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ، يَا مَنْ قَلَ لَهُ شُكْرِيْ فَلَمْ يَخْرِمْنِيْ، وَ عَظِمَتْ خَطِيئَتِيْ فَلَمْ

yang membalas setiap jiwa sesuai dengan apa yang

,diperbuatnya, yang sangat sedikit syukurku pada-Nya

namun Dia tidak memutuskan pemberian-Nya yang sungguh

besar kesalahanku, namun Dia tidak

يَفْصِحْنِيْ، وَ رَآنِي عَلَى الْمَعَاصِيْ فَلَمْ يَشْهَرْنِيْ (يَحْدُلْنِيْ)، يَا مَنْ حَفِظَنِيْ فِيْ صِغَرِيْ، يَا مَنْ رَزَقَنِيْ فِيْ

mempermalukanku, yang melihatku bergelimang dalam

maksiat, namun tidak menyebarkannya, yang menjagaku

dikala kecil, yang memberikan rizki kepadaku dikala

كِبِيرِيْ، يَا مَنْ أَيَادِيهِ عِنْدِيْ لَا تُحْصِي وَ نِعْمَهُ لَا تُجَازِي، يَا مَنْ عَارَضَنِي بِالْخَيْرِ وَ الْإِحْسَانِ وَ عَارَضَتْهُ

dewasa, wahai zat yang pemberiannya padaku tidak
terhitung, nikmat-Nya tidak terbalas, yang menyodorkan
kepadaku kebaikan dan aku balas
بِالإِسَاعَةِ وَالْعِصْيَانِ، يَا مَنْ هَدَانِي لِلْإِيمَانِ مِنْ قَبْلِ أَنْ أَعْرِفَ شُكْرَ الْإِمْتِنَانِ، يَا مَنْ دَعَوْتُهُ مَرِيْضًا فَشَفَانِ،
dengan kejelekanku dan maksiat, yang memberikan
petunjuk kepadaku menuju keimanan sebelum aku tahu cara
bersyukur atas pemberian, wahai zat yang aku seru
,dikala sakit maka menyembuhkanku
وَعُرْيَانًا فَكَسَانِي، وَجَائِعًا فَأَشْبَعَنِي، وَعَطْشَانَ فَأَرْوَانِي، وَذَلِيلًا فَأَغْزَنِي، وَجَاهِلًا فَعَرَّفَنِي، وَوَحِيدًا
dikala aku telanjang maka memberiku pakaian,dikala aku
lapar Dia menjadikanku kenyang, dikala haus Dia
,memberiku minum, dikala aku hina Dia memuliakanku
dikala aku bodoh Dia memberiku ma'rifah, dikala aku
sendiri
فَكَثَرَنِي، وَغَائِبًا فَرَدَنِي، وَمُقْلَلًا فَأَغْنَانِي، وَمُنْتَصِرًا فَنَصَرَنِي، وَغَنِيًّا فَلَمْ يَسْلُبَنِي، وَأَمْسَكْتُ عَنْ جَمِيعِ ذَلِكَ
Dia memperbanyak jumlahku, dikala aku terasing Dia
mengembalikanku, dikala kepapaanku Dia memberikanku
,kekayaan, dikala aku minta pertolongan Dia menolongku
dikala aku kaya Dia tidak mencabut kekayaan dariku, dan
dikala aku menahan diri dari hal itu
فَابْتَدَأْنِي، فَلَكَ الْحَمْدُ وَالشُّكْرُ يَا مَنْ أَقَالَ عَثْرَتِي وَأَجَابَ دَعْوَتِي وَسَنَرَ عَوْرَتِي وَغَفَرَ
Dialah yang memulai untukku, maka bagi-Mu puji dan
,syukur wahai yang menyingkirkan kesulitanku

meghilangkan bencanaku, memenuhi permintaan dan do'aku

menutup auratku, mengampuni

ذُنُوبِيْ وَ بَلَّغْنِي طَلِبَتِيْ وَ نَصَرَنِي عَلَى عَدُوْيِيْ، وَ إِنْ أَعْدَّ نِعَمَكَ وَ مِنَّاكَ وَ كَرَائِمَ مِنَحَكَ لَا أَخْصِبِهَا، يَا

dosa-dosaku, menyampaikanku pada apa yang aku

cari, memenangkanku terhadap musuh-musuhku, dan jika aku

hitung nikmat-nikmat dan karunia-Mu maka aku tidak akan

sanggup menghitungnya. Wahai

مَوْلَايَ أَنْتَ الَّذِي مَنَّتَ، أَنْتَ الَّذِي أَحْسَنْتَ، أَنْتَ الَّذِي أَجْمَلْتَ، أَنْتَ الَّذِي أَفْضَلْتَ،

Tuanku, Engkaulah yang memberi karunia, Engkaulah yang

, memberikan kenikmatan, Engkaulah yang berbuat kebaikan

Engkaulah yang meperindah, Engkaulah yang memberikan

, anugrah

أَنْتَ الَّذِي أَكْمَلْتَ، أَنْتَ الَّذِي رَزَقْتَ، أَنْتَ الَّذِي وَفَقْتَ، أَنْتَ الَّذِي أَعْطَيْتَ، أَنْتَ الَّذِي أَغْنَيْتَ، أَنْتَ الَّذِي

Engkaulah yang menyempurnakan, Engkaulah yang memberi

rezeki, Engkaulah yang memberikan taufik, Engkaulah

, yang Maha Pemberi, Engkau yang memberikan kekayaan

أَفْيَتَ، أَنْتَ الَّذِي آوَيْتَ، أَنْتَ الَّذِي كَفَيْتَ، أَنْتَ الَّذِي هَدَيْتَ، أَنْتَ الَّذِي عَصَمْتَ، أَنْتَ الَّذِي سَتَرْتَ، أَنْتَ

Engkaulah yang melindungi, Engkaulah yang memberi

kecukupan, Engkaulah yang memberi petunjuk, Engkaulah

, yang memberi penjagaan, Engkaulah yang menutupi

Engkaulah

الَّذِي عَفَرْتَ، أَنْتَ الَّذِي أَقْلَتَ، أَنْتَ الَّذِي مَكَنْتَ، أَنْتَ الَّذِي أَعْزَزْتَ، أَنْتَ الَّذِي أَعْنَتَ، أَنْتَ الَّذِي

, (yang mengampuni, Engkaulah yang mengampuni (kesalahan

,Engkaulah yang mengokohkan, Engkaulah yang memuliakan

Engkau yang menolong, Engkaulah yang عَصَدْتَ، أَنْتَ الَّذِي أَيَّدْتَ، أَنْتَ الَّذِي نَصَرْتَ، أَنْتَ الَّذِي شَفَقْتَ، أَنْتَ الَّذِي عَافَيْتَ، أَنْتَ الَّذِي أَكْرَمْتَ،

membela, Engkaulah yang memberi kekuatan, Engkaulah

yang membantu, Engkaulah yang menyembuhkan, Engkaulah

,yang memberi 'afiat, Engkaulah yang memuliakan تَبَارِكْتَ وَ تَعَالَيْتَ، فَلَكَ الْحَمْدُ دَائِمًا، وَ لَكَ الشُّكْرُ وَاصِبَا أَبْدًا، ثُمَّ أَنَا يَا إِلَهِي الْمُعْتَرِفُ بِدُنُوبِي فَاغْفِرْهَا

Maha Berkah dan Tinggi Engkau. Maka, bagi-Mu segala

-pujian selamanya dan bagi-Mu segala syukur terus

-menerus. Akulah wahai Tuhanmu yang mengakui dosa

dosaku, maka ampunilah

لِي، أَنَا الَّذِي أَسَأْتُ، أَنَا الَّذِي أَخْطَأْتُ، أَنَا الَّذِي هَمَمْتُ، أَنَا الَّذِي جَهَلْتُ، أَنَا الَّذِي عَفَلْتُ، أَنَا الَّذِي

aku, akulah yang berbuat kejelekan, akulah yang

bersalah, akulah yang menginginkan (maksiat), akulah

yang bodoh, akulah yang lalai, akulah yang

سَهْوَتُ، أَنَا الَّذِي اعْتَمَدْتُ، أَنَا الَّذِي تَعَمَّدْتُ، أَنَا الَّذِي وَعَدْتُ وَ أَنَا الَّذِي أَخْلَفْتُ، أَنَا الَّذِي نَكْثْتُ، أَنَا الَّذِي

lupa, akulah yang bersandar (pada-Mu), akulah yang

sengaja (berbuat dosa), akulah yang berjanji dan akulah

yang mengingkari, akulah yang merusak, akulah yang

أَقْرَرْتُ، أَنَا الَّذِي اعْتَرَفْتُ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ وَ أَبْوءُ بِدُنُوبِي فَاغْفِرْهَا لِي، يَا مَنْ لَا تَضْرِبُ دُنُوبُ

,menetapkan, akulah yang mengakui akan nikmat-Mu atasku

,namun aku menghadap-Mu dengan dosa-dosaku. Maka

ampunilah aku. Wahai Dzat yang tidak dirugikan oleh

dosa-dosa

عِبَادِهِ، وَ هُوَ الْعَنِيْ عَنْ طَاعَتِهِمْ وَ الْمُؤْفَقُ مِنْ عَمَلِ صَالِحًا مِنْهُمْ بِمَعْوَنَتِهِ وَ رَحْمَتِهِ، فَلَكَ الْحَمْدُ إِلَهِيْ وَ

para hamba-Nya. Ia-lah yang Maha Kaya (dan tidak

memerlukan) terhadap ketaatan mereka dan memberikan

taufik kepada orang yang beramal salih dari mereka

dengan pertolongan dan rahmat-Nya. Maka, bagi-Mu segala

puji wahai Tuhanmu dan

سَيِّدِيْ، إِلَهِيْ أَمْرَتَنِي فَعَصَيْتُكَ وَ نَهَيْتَنِي فَأَرْتَكْتُ نَهَيْكَ، فَأَصْبَحْتُ لَا ذَا بَرَاءَةٍ لِيْ فَأَعْتَذَرَ وَ لَا ذَا قُوَّةٍ

, Tuanku. Wahai Tuhanmu, Engkau telah memerintahkanku

lalu aku menentang-Mu dan mencegahku, lalu aku

melakukan larangan-Mu. Dengan demikian, aku tidak

memiliki pembebasan untuk meminta ampunan dan tidak

memiliki kekuatan

فَأَنْتَصِرَ، فَبِأَيِّ شَيْءٍ أَسْتَقْبِلُكَ (أَسْتَقْبِلُكَ) يَا مَوْلَايِ؟ أَبِسْمَعِيْ أَمْ بِبَصَرِيْ أَمْ بِلِسَانِيْ أَمْ بِيَدِيْ أَمْ بِرِجْلِيْ؟

sehingga aku akan menang. Maka, dengan apa aku akan

, menemui-Mu wahai Tuanku? Apakah dengan telingaku

?mataku, lidahku, tanganku, ataukah dengan kakiku

أَلَيْسَ كُلُّهَا بِعَمَلِكَ عِنْدِيْ وَ بِكُلُّهَا عَصَيْتُكَ؟ يَا مَوْلَايِ فَلَكَ الْحُجَّةُ وَ السَّبِيلُ عَلَيْ، يَا مَنْ سَتَرَنِيْ مِنَ الْآبَاءِ

Tidakkah semua itu adalah nikmat-Mu untukku dan dengan

, semua itu aku bermaksiat kepada-Mu? Wahai Tuanku

bagi-Mu-lah alasan dan jalan (untuk menghukumku). Wahai

Dzat yang menutupiki dari ayah

وَ الْأَمَمَاتِ أَنْ يَزْجُرُونِيْ، وَ مِنَ الْغَشَائِرِ وَ الْإِخْوَانِ أَنْ يُعَيِّرُونِيْ، وَ مِنَ السَّلَاطِينِ أَنْ يُعَاقِبُونِيْ، وَ لَوْ

dan ibuku sehingga mereka tidak mencercaku, dari keluarga dan saudara sehingga mereka tidak menghinaku

dan dari para penguasa sehingga mereka tidak

menghukumku. Seandainya

اٰتَلْعَوْا يَا مَوْلَائِي عَلَى مَا اطْلَعْتَ عَلَيْهِ مِنْ إِذَا مَا أَنْظَرُونِي وَ لَرْفَضُونِي وَ قَطَعُونِي، فَهَا أَنَا ذَا يَا إِلَهِي

, mereka mengetahui apa yang Engkau ketahui dariku

, niscaya tidak akan memberikan kesempatan kepadaku

menolakku dan memutuskan hubungan denganku. Inilah aku

wahai Tuhanku

بَيْنَ يَدَيْكَ يَا سَيِّدِي خَاضِعٌ ذَلِيلٌ حَصِيرٌ حَقِيرٌ، لَا دُوْ بَرَاءَةٍ فَاعْتَذِرْ وَ لَا دُوْ فُوَّةٍ فَانْتَصِرْ وَ لَا حُجَّةٍ

di haribaan-Mu wahai Tuanku tunduk, hina-dina, tidak

memiliki pembebasan untuk meminta maaf, tidak memiliki

kekuatan sehingga dapat menang, tidak memiliki dalil

فَأَحْتَاجُ بِهَا وَ لَا قَائِلٌ لَمْ أَجْتَرْهُ وَ لَمْ أَعْمَلْ سُوءًا وَ مَا عَسَى الْجُحُودُ، وَ لَوْ جَحَدْتُ يَا مَوْلَائِي يَنْفَعُنِي،

untuk mengelak, dan aku tidak dapat mengatakan bahwa

!aku tidak berbuat dosa ini dan tidak berbuat kejelekan

Oh! Seandainya pengingkaran—seandainya aku mengingkari

!wahai Tuanku—dapat beramnfaat bagiku

كَيْفَ وَ أَنَّ ذَلِكَ وَ جَوَارِحِي كُلُّهَا شَاهِدَةٌ عَلَيَّ بِمَا قَدْ عَمِلْتُ (عَلِمْتَ)، وَ عَلِمْتُ يَقِيْنًا غَيْرَ ذِي شَكٍّ أَنَّكَ

, (Bagaimana mungkin? Dan tidak mungkin hal itu (terjadi

sedangkan seluruh anggota tubuhku menjadi saksi atasku

terhadap apa yang telah keulakukan, dan aku mengetahui

dengan penuh yakin bahwa Engkau

سَائِلٌ مِنْ عَظَائِمِ الْأُمُورِ، وَ أَنَّكَ الْحَكَمُ (الْحَكِيمُ) الْعَدْلُ الَّذِي لَا تَجُوْرُ، وَ عَدْلُكَ مُهْلِكٌ وَ مِنْ كُلِّ عَدْلٍ

,akan menanyakan padaku urusan-urusan yang besar

Engkaulah penentu keputusan yang adil yang tidak akan

berbuat kelaliman, sedangkan keadilan-Mu adalah

pencelakaku dan dari setiap keadilan-Mu

مَهْرِيٌّ، فَإِنْ تُعَذِّبْنِي بِاِلَهِي فَبِدُنْوِي بَعْدَ حُجَّتِكَ عَلَيَّ، وَ إِنْ تَغْفِي عَنِّي فَبِحَلْمِكَ وَ جُودِكَ وَ كَرِمِكَ، لَا

aku melarikan diri. Jika Engkau menyiksaku wahai

Tuhanku, maka hal itu karena dosa-dosakju setelah

Engkau mengirim hujjah padaku dan jika Engkau

,memaafkanku, maka hal itu karena karena kesabaran

kedermawanan dan kemurahan-Mu. Tiada

إِلَهٌ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ، لَا إِلَهٌ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الْمُسْتَخْفِرِينَ، لَا إِلَهٌ إِلَّا

Tuhan selain Engkau, Maha Suci Engkau, sesungghunya aku

,termask orang-orang zalim. Tiada Tuhan selain Engkau

Maha Suci Engkau, sesungguhnya aku termasuk orang-orang

yang meminta ampunan. Tiada Tuhan selain

أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الْمُوَحَّدِينَ، لَا إِلَهٌ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الْخَائِفِينَ، لَا إِلَهٌ إِلَّا أَنْتَ

Engkau, Maha Suci Engkau, sesungguhnya aku termasuk

orang-orang yang mengesakan(-Mu). Tiada Tuhan selain

Engkau, Maha Suci Engkau, sesungguhnya aku termasuk

,orang-orang yang takut. Tiada Tuhan selain Engkau

سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الْوَحْلِيْنَ، لَا إِلَهٌ إِلَّا أَنْتَ، سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الرَّاجِيْنَ، لَا إِلَهٌ إِلَّا أَنْتَ، سُبْحَانَكَ

Maha Suci Engkau, sesungguhnya aku termasuk orang-orang

,yang bergetar (hati mereka). Tiada Tuhan selain Engkau
Maha Suci Engkau, sesungguhnya aku termasuk orang-orang
yang berharap. Tiada Tuhan selain Engkau, Maha Suci
,Engkau
إِنِّي كُنْتُ مِنَ الرَّاغِبِينَ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الْمُهَلَّبِينَ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، سُبْحَانَكَ إِنِّي
sesungguhnya aku termasuk orang-orang yang menginginkan
rahmat-Mu). Tiada Tuhan selain Engkau, Maha Suci)
Engkau, sesungguhnya aku termasuk orang-orang yang
,mengikrarkan keesaan-Mu. Tiada Tuhan selain Engkau
Maha Suci Engkau, sesungguhnya aku
كُنْتُ مِنَ السَّائِلِينَ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ
termasuk orang-orang yang memohon. Tiada Tuhan selain
Engkau, Maha Suci Engkau, sesungguhnya aku termasuk
,orang-orang yang bertasbih. Tiada Tuhan selain Engkau
Maha Suci Engkau, sesungguhnya aku termasuk
الْمُكَبِّرِينَ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ رَبِّي وَرَبُّ آبَائِي الْأَوَّلَيْنَ، اللَّهُمَّ هَذَا ثَنَائِي عَلَيْكَ مُمَجَّدًا وَ إِخْلَاصِي
orang-orang yang membesarkan(-Mu). Tiada Tuhan selain
Engkau, Maha Suci Engkau, Engkau adalah Tuhanku dan
Tuhan nenek-moyangku yang terdahulu. Ya Allah, inilah
-)pujianku kepada-Mu sebagai orang yang mengagungkan
Mu), ketulusanku
لِذِكْرِكَ مُوَحَّدًا وَ إِقْرَارِي بِالائِكَ مُعَدَّدًا، وَ إِنْ كُنْتُ مُقِرًّا أَنِّي لَمْ أُخْصِهَا لِكَثْرَتِهَا وَ سُبُوغِهَا وَ تَظَاهِرِهَا
,(untuk mengingat-Mu sebagai orang yang mengesakan(-Mu

dan pengakuanku terhadap nikmat-nikmat-Mu sebagai orang yang menghitungnya, meskipun aku mengakui bahwa aku tidak akan dapat menghitungnya karena banyaknya dan luasnya, karena nampak وَ تَقَادُّمَهَا إِلَى حَادِثٍ مَا لَمْ تَنَزِّلْ تَتَعَهَّدُنِي (تَتَحَمَّدُنِي) بِهِ مَعَهَا مُنْذُ خَلَقْتَنِي وَ بِرَأْتَنِي مِنْ أَوْلِ الْعُمُرِ مِنَ

dan keterlebihdahuluannya terhadap segala yang baru selama Engkau mencurahkannya atasku sejak Engkau menciptakanku dari awal usiaku dengan الْإِغْنَاءِ مِنْ (بَعْدَ) الْفَقْرِ وَ كَشْفِ الضُّرِّ وَ تَسْبِيبِ الْيُسْرِ وَ دَفْعِ الْعُسْرِ وَ تَفْرِيْجِ الْكَرْبِ وَ الْعَافِيَةِ فِي الْبَدَنِ ,mencukupkanku dari kefakiran, menghilangkan bencana mendatangkan kemudahan, menolak kesulitan, melapangkan duka, medatangkan kesehatan di tubuhku وَ السَّلَامَةِ فِي الدِّينِ، وَ لَوْ رَفَدَنِي عَلَى قَدْرِ ذِكْرِ نِعْمَتِكَ جَمِيعُ الْعَالَمِيْنَ مِنَ الْأَوَّلِيْنَ وَ الْآخِرِيْنَ مَا قَدْرُ

dan keselamatan di dalam agamaku. Jika seluruh makhluk alam semesta dari awal hingga akhir membantuku untuk ,menghitung nikmat-Mu, niscaya aku tidak akan mampu وَ لَا هُمْ عَلَى ذَلِكَ، تَقَدَّسْتَ وَ تَعَالَيْتَ مِنْ رَبِّ كَرِيمٍ عَظِيْمٍ رَحِيْمٍ، لَا تُخْصِي آلاُوكَ، وَ لَا يُبْلِغُ شَناؤُكَ، وَ

begitu juga mereka. Maha Suci dan Maha Tinggi Engkau .sebagai Tuhan Yang Maha Pemurah, Agung nan Pengasih ,Tak terhitung nikmat-nikmat-Mu, tak tergapai pujian-Mu

dan لا تُكَافِي نَعْمَاؤُكَ، صَلَّى عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ، وَ أَتْمِمْ عَلَيْنَا نِعْمَكَ، وَ أَسْعِدْنَا بِطَاعَتِكَ، سُبْحَانَكَ لَا إِلَهَ

tak terbalas nikmat-nikmat-Mu. Curahkanlah shalawat

atas Muhammad dan keluarga Muhammad, sempurnakanlah nikmat-Mu atas kami dan bahagiakanlah kami dengan ketaatan kepada-Mu. Maha Suci Engkau, tiada Tuhan إِلَّا أَنْتَ، اللَّهُمَّ إِنَّكَ تُحِبُّ الْمُضْطَرَّ، وَ تَكْسِفُ السُّوءَ، وَ تُغْيِّثُ الْمَكْرُوبَ، وَ تَشْفِي السَّقِيمَ، وَ تُعْنِي (selain Engkau. Ya Allah, Engkau menjawab (panggilan ,orang yang ditimpa kesusahan, menyingkap kejelekan menolong orang yang tertimpa duka, menyembuhkan orang yang sakit, memberikan kekayaan الفَقِيرِ، وَ تَجْبِيرُ الْكَسِيرِ، وَ تَرْحِمُ الصَّغِيرِ، وَ تُعِينُ الْكَبِيرِ، وَ لَيْسَ دُونَكَ ظَهِيرٌ، وَ لَا فَوْقَكَ قَدِيرٌ، وَ أَنْتَ kepada orang yang fakir, menyambung (tulang) yang patah, menyayangi anak yang kecil, membantu orang yang besar, tiada selalin-Mu penolong, dan tiada di atas-Mu yang maha kuasa, serta Engkaulah الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ، يَا مُطْلِقُ الْمُكَبَّلِ الْأَسِيرُ، يَا رَازِقُ الطُّفْلِ الصَّغِيرُ، يَا عِصْمَةُ الْخَائِفِ الْمُسْتَجِيرُ، يَا مَنْ لَا Yang Maha Tinggi nan Maha Besar. Wahai Dzat Yang membebaskan orang yang terbelenggu dipenjara, wahai Pemberi rezeki kepada anak kecil, wahai Perlindungan bagi orang yang takut yang memohon perlindungan, wahai Dzat Yang tiada شَرِيكَ لَهُ وَ لَا وزِيرَ، صَلَّى عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ، وَأَعْطِنِي فِي هَذِهِ الْعَشِيَّةِ أَفْضَلَ مَا أَعْطَيْتَ وَ أَنْتَ sekutu bagi-Nya dan tiada pembantu, curahkanlah ,shalawat atas Muhammad dan keluarga Muhammad berikanlah kepadaku pada petang ini anugrah terbaik

yang pernah Kau berikan
أَحَدًا مِنْ عِبَادِكَ مِنْ نِعْمَةٍ تُولِيهَا وَ آلَاءٍ تُجَدِّدُهَا وَ بَلِيهَةٍ تَصْرُفُهَا وَ كُرْبَةٍ تَكْسِفُهَا وَ دَعْوَةٍ تَسْمَعُهَا وَ حَسَنَةٍ

kepada salah seorang dari hamba-hamba-Mu; nikmat yang

Kau kuasakan dan perbaharui, bencana yang Kau

,singkirkan, duka yang Kau singkap, doa yang Kau dengar

kebaikan

تَتَقْبِلُهَا وَ سَيِّئَةٍ تَتَعَمَّدُهَا، إِنَّكَ لَطِيفٌ بِمَا تَشَاءُ حَبِيرٌ وَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، أَللَّهُمَّ إِنَّكَ أَقْرَبُ مَنْ دُعِيَ، وَ

.yang Kau terima, kejelekan yang Kau tutupi

Sesungguhnya Engkau Maha Lembut terhadap apa yang Kau

kehendaki, Maha Mengetahui dan Maha Kuasa atas segala

sesuatu. Ya Allah, Engkaulah Dzat paling dekat yang

,dapat diseru

أَسْرَعُ مَنْ أَجَابَ، وَ أَكْرَمُ مَنْ عَفَا، وَ أَوْسَعُ مَنْ أَعْطَى، وَ أَسْمَعُ مَنْ سُئِلَ، يَا رَحْمَانَ الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ وَ

Dzat lebih cepat yang dapat mengabulkan, Dzat lebih

pemurah yang dapat memaafkan, Dzat lebih luas yang

dapat memberikan, Dzat lebih mendengarkan yang dapat

dimohon, wahai Yang Maha Pengasih dan Penyayang di

.dunia dan akhirat

رَحِيمُهُمَا، لَيْسَ كَمِثْلَكَ مَسْنُونٌ وَ لَا سِواكَ مَأْمُولٌ، دَعْوَتُكَ فَأَغْطَيْتَنِي، وَ سَأْلَتُكَ فَأَجَبْتَنِي، وَ رَغْبَتُ إِلَيْكَ

Tiada seperti-Mu yang dapat dimohon dan selain-Mu yang

dapat diharapkan. Aku menyeru-Mu lalu Kau

mengabulkanku, aku meminta kepada-Mu lalu Kau

memberikan kepadaku, aku menginginkan-Mu

فَرِحْمَتَنِي، وَ وَثَقْتُ بِكَ فَنَجَّيْتَنِي، وَ فَزِعْتُ إِلَيْكَ فَكَفَيْتَنِي، اللَّهُمَّ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَ رَسُولِكَ وَ

lalu Kau mengasihiku, aku percaya kepada-Mu lalu Kau

selamatkanku, dan aku berlindung kepada-Mu lalu Kau

cukupkanku. Ya Allah, curahkanlah shalawat atas

Muhammad, hamba, Rasul dan

نَبِيِّكَ وَ عَلَى آلِهِ الطَّاهِرِيْنَ أَجْمَعِيْنَ، وَ تَمَّ لَنَا نَعْمَاءُكَ، وَ هَنِئْنَا عَطَاءُكَ، وَ اكْتُبْنَا لَكَ شَاكِرِيْنَ وَ

,Nabi-Mu dan atas keluarganya yang suci seluruhnya

sempurnakanlah bagi kami seluruh nikmat-Mu, nimatkanlah

seluruh pemberian-Mu kepada kami, jadikanlah kami

orang-orang yang bersyukur kepada-Mu dan

لِلْأَلَّائِلَّكَ ذَاكِرِيْنَ، آمِينَ آمِينَ رَبُّ الْعَالَمِيْنَ، اللَّهُمَّ يَا مَنْ مَلَكَ فَقَدَرَ، وَ قَدَرَ فَقَهَرَ، وَ عُصِيَ فَسَتَرَ، وَ

.mengingat nikmat-nikmat-Mu. Amin! Amin! Rabbal Âlamîn

Ya Allah, wahai yang memiliki lalu menentukan, yang

menantukan lalu menguasai, yang dimaksiati lalu

menutupi, dan

اسْتَغْفِرَ فَعَفَرَ، يَا غَایَةَ الطَّالِبِيْنَ الرَّاغِبِيْنَ وَ مُنْتَهَى أَمْلِ الرَّاجِيْنَ، يَا مَنْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا وَ وَسَعَ

yang dimintai ampunan lalu mengampuni. Wahai Puncak

para pengharap yang mendamba dan harapan para

pengharap. Wahai Yang ilmu-Nya meliputi segala sesuatu

dan meliputi

الْمُسْتَقِيلِيْنَ رَأْفَةً وَ رَحْمَةً وَ حِلْمًا، اللَّهُمَّ إِنَّا نَتَوَجَّهُ إِلَيْكَ فِي هَذِهِ الْعَشِيَّةِ الَّتِي شَرَفْتَهَا وَ عَظَمْتَهَا بِمُحَمَّدٍ

orang-orang yang meminta ampunan kemurahan, rahmat dan

kesabaran-Nya. Ya Allah, kami menghadap kepada-Mu pada

petang yang Kau muliakan dan agungkan ini dengan
perantara) Muhammad)
نَبِيِّكَ وَ رَسُولِكَ وَ خَيْرِتَكَ مِنْ خَلْقِكَ وَ أَمِينِكَ عَلَى وَحْيِكَ الْبَشِيرِ النَّذِيرِ السَّرَاجِ الْمُنِيرِ الَّذِي أَنْعَمْتَ بِهِ
Nabi, Rasul, makhluk pilihan dan kepercayaan-Mu atas
wahyu-Mu, pemberi berita gembira dan peringatan, pelita
kemilau yang dengannya Engkau memberikan nikmat
عَلَى الْمُسْلِمِينَ وَ جَعَلْتَهُ رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ كَمَا مُحَمَّدٌ أَهْلٌ لِذِلِكَ مِنْكَ،
kepada Muslimin dan menjadikannya rahmat atas seluruh
alam semesta. Ya Allah, curahkanlah shalawat atas
Muhammad dan keluarga Muhammad sebagaimana Muhammad
.layak untuk itu
يَا عَظِيمُ فَصَلِّ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ الْمُنْتَجَبِينَ الطَّاهِرِينَ أَجْمَعِينَ وَ تَعَمَّدْنَا بِعَفْوِكَ عَنَّا، فَإِلَيْكَ عَجَّتِ
Wahai Yang Maha Agung, curahkanlah shalawat atasnya dan
atas seluruh keluraganya yang mulia dan suci, dan
limpahkanlah karunia kepad kami dengan maaf-Mu kepada
kami. Hanya kepada-Mu terangkat
الْأَصْوَاتُ بِصُنُوفِ اللُّغَاتِ، فَاجْعَلْ لَنَا اللَّهُمَّ فِي هَذِهِ الْعَشِيَّةِ نَصِيبًا مِنْ كُلِّ خَيْرٍ تَقْسِمُهُ بَيْنَ عِبَادِكَ وَ نُورٍ
, seluruh suara dengan berbagai macam bahasa. Maka
jadikanlah bagi kami ya Allah pada petang ini bagian
dari setiap kebaikan yang akan Kau bagikan di antara
para hamba-Mu, bagian dari cahaya
تَهْدِيْ بِهِ وَ رَحْمَةً تَنْشِرُهَا وَ بَرَكَةً تُنْزِلُهَا وَ عَافِيَةً تُجْلِلُهَا وَ رِزْقٍ تَبْسُطُهُ، يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ، اللَّهُمَّ أَقْلِبْنَا
yang Kau memberikan petunjuk dengannya, bagian dari

rahmat yang Kau tebarkan, bagian dari berkah yang Kau

turunkan, bagian dari 'afiat yang Kau selimutkan, dan

bagian dari rezeki yang Kau lapangkan. Wahai Yang Lebih

Pengasih dari para pengasih. Ya Allah, jadikanlah kami
فِي هَذَا الْوَقْتِ مُنْجِحِينَ مُفْلِحِينَ مَبْرُورِينَ غَانِمِينَ، وَ لَا تَجْعَلْنَا مِنَ الْقَانِطِينَ، وَ لَا تُخْلِنَا مِنْ رَحْمَتِكَ، وَ

,pada waktu ini sebagai orang-orang yang beruntung

jaya, berbahagia dan mendapatkan (kemenangan), jangan

,Kau jadikan kami sebagai orang-orang yang berputus-asa

,jangan Kau halangi kami dari rahmat-Mu

لَا تَحْرِمْنَا مَا نُؤْمِلُهُ مِنْ فَصْلِكَ، وَ لَا تَجْعَلْنَا مِنْ رَحْمَتِكَ مَحْرُومِينَ وَ لَا لِفَضْلٍ مَا نُؤْمِلُهُ مِنْ عَطَايِكَ

jangan Kau hadang kami untuk mendapatkan anugrah-Mu

yang kami harapkan, jangan Kau jadikan kami terhadangi

dari mendapatkan rahmat-Mu dan dari menggapai anugrah

yang kami harapkan

قَانِطِينَ، وَ لَا تَرْدَنَا خَائِبِينَ وَ لَا مِنْ بَالِكَ مَطْرُودِينَ، يَا أَجْوَدَ الْأَجْوَدِينَ وَ أَكْرَمَ الْأَكْرَمِينَ، إِلَيْكَ أَقْبَلْنَا

sebagai orang-orang yang berputus-asa, jangan Kau tolak

kami dengan sia-sia dan terusir dari pintu-Mu. Wahai

Dzat Yang Lebih Dermawan dari para dermawan dan Yang

Lebih Pemurah dari para pemurah, kami menghadap

kepada-Mu

مُوقِنِينَ وَ لِبَيْتِكَ الْحَرَامِ آمِينَ قَاصِدِينَ، فَأَعِنَا عَلَى مَنَاسِكِنَا، وَ أَكْمَلْنَا حَجَّنَا، وَ اعْفُ عَنَّا وَ عَافِنَا، فَقَدْ

.dengan penuh keyakinan dan menuju rumah-Mu yang suci

Maka, bantulah kami (untuk menyempurnakan) manasik haji

kami, sempurnakanlah haji kami, ampunilah kami dan
sehatkanlah kami
مَدْنَا إِلَيْكَ أَيْدِيَنَا، فَهِيَ بِذَلِّ الْإِعْتِرَافِ مَوْسُومَةٌ، اللَّهُمَّ فَاغْطِنَا فِي هَذِهِ الْعَشِيَّةِ مَا سَأَلْنَاكَ، وَ اكْفِنَا مَا
Kami telah mengulurkan tangan kami, dan ia adalah tanda
pengakuan terhadap kehinaan kami. Ya Allah, berikanlah
kepada kami pada petang ini seluruh yang telah kami
mohon kepada-Mu, cukupkanlah bagi kami apa
اسْتَكْفِيَنَاكَ، فَلَا كَافِيَ لَنَا سِوالُكَ، وَ لَا رَبَّ لَنَا غَيْرُكَ، نَافِذٌ فِينَا حُكْمُكَ، مُحِيطٌ بِنَا عِلْمُكَ، عَدْلٌ فِينَا
yang telah kami harapkan dari-Mu. Tiada yang dapat
mencukupi kami selain-Mu, tiada Tuhan bagi kami
selain-Mu, terlaksana atas kami hukum-Mu, meliputi kami
ilmu-Mu, sungguh adil terhadap kami
قَضَاؤُكَ، إِقْضِيَ لَنَا الْخَيْرَ وَ اجْعَلْنَا مِنْ أَهْلِ الْخَيْرِ، اللَّهُمَّ أَوْجِبْ لَنَا بِجُودِكَ عَظِيمَ الْأَجْرِ وَ كَرِيمَ الدُّخْرِ وَ
keputusan-Mu. Putuskanlah bagi kami kebaikan dan
jadikanlah kami dari ahli kebaikan. Ya Allah, wajibkan
,atas kami demi kedermawanan-Mu pahala yang agung
simpanan yang mulia dan
دَوَامَ الْيُسْرِ، وَ اغْفِرْ لَنَا دُنُوبَنَا أَجْمَعِينَ، وَ لَا تُهْلِكْنَا مَعَ الْهَالِكِينَ، وَ لَا تَصْرِفْ عَنَّا رَأْفَتَكَ وَ رَحْمَتَكَ، يَا
berkesinambungnya kemudahan, ampunilah seluruh dosa
kami, janganlah Kau celakan aku bersama orang-orang
yang celaka, dan jangan Kau singkirkan dari kami
kasih-sayang dan tahmat-Mu. Wahai
أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ، اللَّهُمَّ اجْعَلْنَا فِي هَذَا الْوَقْتِ مِمْنَ سَأَلَكَ فَاغْطِنِيهِ، وَ شَكَرَكَ فِرْدَتُهُ وَ تَابَ (ثَابَ) إِلَيْكَ

, Yang Lebih Pengasih dari para pengasih. Ya Allah
jadikanlah kami pada waktu ini di antara orang-orang
yang memohon kepada-Mu lalu Kau berikan, yang bersyukur
kepada-Mu lalu Kau tambahkan, yang bertaubat kepada-Mu
فَقِبْلَتُهُ، وَ تَنَصَّل إِلَيْكَ مِنْ ذُنُوبِهِ كُلُّهَا فَغَفَرْتَهَا لَهُ، يَا ذَا الْجَلَالِ وَ الْإِكْرَامِ، اللَّهُمَّ وَ نَفْنَا (وَ وَفْقُنَا) وَ سَدْدَنَا
lalu Kau terima, dan memohon kebebasan dari seluruh
dosanya kepada-Mu lalu Kau ampuni mereka, wahai
Pemilik kagungan dan kemuliaan. Ya Allah, sucikanlah
, kami, luruskanlah kami
(وَ اغِصْمَنَا) وَ اقْبَلَ تَضْرِعَنَا، يَا حَيْرَ مَنْ سُئِلَ، وَ يَا أَرْحَمَ مَنِ اسْتُرْجَمَ، يَا مَنْ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ إِغْمَاضُ
dan terimalah kerendahan hati kami, wahai sebaik-baik
Dzat yang dapat dimohon, wahai Dzat Yang Lebih Pengasih
yang dapat dimintai kasih-sayang, wahai Yang tak
tersembunyi bagi-Nya kedipan
الْجُفُونِ وَ لَا لَحْظُ الْعَيْوِنِ وَ لَا مَا اسْتَقَرَ فِي الْمَكْنُونِ وَ لَا مَا انْطَوَتْ عَلَيْهِ مُضْمَرَاتُ الْقُلُوبِ، أَلَا كُلُّ
kelopak mata, lirikan mata, segala yang tersimpan di
tempat yang tersembunyi, dan segala yang dimiliki oleh
lubuk hati. Ingatlah bahwa semua
ذَلِكَ قَدْ أَحْصَاهُ عِلْمُكَ وَ وَسِعَهُ حِلْمُكَ، سُبْحَانَكَ وَ تَعَالَى تَعَالَى يَقُولُ الظَّالِمُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا، تُسَبِّحُ لَكَ
itu telah diperhitungkan oleh ilmu-Mu dan diliputi oleh
kesabaran-Mu. Maha Suci dan Maha Tinggi Engkau dari apa
-yang dikatakan oleh orang-orang zalim setinggi
tingginya. Bertasbih kepada-Mu

السَّمَاوَاتُ السَّبْعُ وَ الْأَرْضُونَ وَ مَنْ فِيهِنَّ، وَ إِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ، فَلَكَ الْحَمْدُ وَ الْمَجْدُ وَ عُلُوُّ

tujuh langit, bumi dan segala yang terdapat di dalam

keduanya. Tidak ada sesuatu kecuali ia bertasbih

kepada-Mu. Maka, bagi-Mu segala pujian, keagungan, dan

setinggi-tinggi

الْجَدُّ، يَا ذَا الْجَلَالِ وَ الْإِكْرَامِ وَ الْفَضْلِ وَ الْإِنْعَامِ وَ الْأَيَادِي الْجِسَامِ، وَ أَنْتَ الْجَوَادُ الْكَرِيمُ الرَّوْفُ

, kemuliaan. Wahai Pemilik keagungan dan kemuliaan

karunia dan kenikmatan, serta anugrah yang agung. Dan

Engkaulah Yang Maha Dermawan, Pemurah, Belas-kasih

الرَّحِيمُ، اللَّهُمَّ أَوْسِعْ عَلَيَّ مِنْ رِزْقِكَ الْحَلَالِ، وَ عَافِنِي فِي بَدَنِي وَ دِينِي، وَ آمِنْ حَوْفِي، وَ أَعْتَقْ رَقْبَتِي

dan Pengasih. Ya Allah, lapangkanlah bagiku rezeki-Mu

yang halal, sehatkanlah badan dan agamaku, amankanlah

rasa takutku, dan bebaskanlah aku

مِنَ النَّارِ، اللَّهُمَّ لَا تَمْكِرْ بِي، وَ لَا تَسْتَدِرْ جِنِّي، وَ لَا تَحْدَعْنِي، وَ ادْرُأْ عَنِّي شَرَّ فَسَقَةِ الْجِنِّ وَ الْإِنْسِ

dari api neraka. Ya Allah, janganlah Kau berbuat makat

terhadapku, janganlah Kau biarkan aku berada dalam

jurang kesesatan, janganlah Kau berbuat tipu-daya

kepadaku dan singkirkanlah dariku jin dan manusia yang

.jahat

Kemudian, beliau mengangkat wajahnya ke langit dengan

:mengucurkan air mata yang sangat deras dan berteriak

يَا أَبْصَرَ النَّاظِرِيْنَ، يَا أَسْرَعَ الْخَاسِيْنَ، وَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ، صَلَّى عَلَى مُحَمَّدٍ وَ

Wahai Yang Lebih Mendengar dari orang-orang yang

mendengar, wahai Yang Lebih Melihat dari orang-orang
yang melihat, wahai Dzat Yang Lebih cepat menghitung
, wahai Yang Lebih Pengasih dari para pengasih
curahkanlah shalawat atas Muhammad dan
آلِ مُحَمَّدٍ السَّادَةُ الْمَيَامِينُ، وَ أَسْأَلُكَ اللَّهُمَّ حَاجَتِي إِنْ أَعْطَيْتَنِيهَا لَمْ يَصْرَرْتِي مَا مَنْعَتْنِي، وَ إِنْ
keluarga Muhammad, para pemimpin yang mulia. Aku
memohon kepada-Mu ya Allah hajatku yang jika Engkau
memnerikannya kepadaku, tidak akan membahayakanku apa
yang Kau cegah dariku, dan jika
مَنْعَتْنِيهَا لَمْ يَنْفَعْنِي مَا أَعْطَيْتِي، أَسْأَلُكَ فَكَاكَ رَقْبَتِي مِنَ النَّارِ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، لَكَ
Engkau mencegahnya dariku, niscaya tidak akan
.mendatangkan manfaat apa yang telah Kau berikan padaku
.Aku memohon kepada-Mu kebebasanku dari api neraka
Tiada Tuhan selain Engkau, tiada sekutu bagi-Mu. Hanya
bagi-Mu
الْمُلْكُ وَ لَكَ الْحَمْدُ، وَ أَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، يَا رَبِّ يَا رَبِّ
seluruh kerajaan dan hanya bagi-Mu seluruh pujian. Dan
Engkau Maha Kuasa atas segala sesuatu, ya Rabbi, ya
Rabbi
.Beliau mengulang-ulangi kata ya Rabbi itu